

Supinator™ PTT Stabilizer

Instructions For Use



A. Detach all hook and loop fasteners. Place your foot with sock inside the boot portion of the *Supinator™* PTT Stabilizer. Pull both lace closures in opposite directions and fasten to sides of boot. **Make sure laces are tight to ensure adequate support.**



B. Position pad under arch in desired location. Note: arch strap should pass through guide on pad.



C. Bring arch strap across the top of the foot, pull strap up firmly to lift the arch and attach end of strap near **upper** edge of boot.



D. Bring heel strap forward and across the top of the foot and continue under the heel. Then, pull strap up firmly and fasten the end of strap to the side of the boot.



E. Wrap elastic cuff closure over laces and straps and fasten the elastic cuff so the **Med Spec** logo is facing forward.

Washing Instructions: Engage all closure straps before machine washing. Hand or machine wash on gentle cycle in warm water with mild detergent and no bleach. Rinse thoroughly. Air dry.

Warranty: Products manufactured by Med Spec have a limited warranty against defects in materials or workmanship for a period of six months from date of shipment. Please contact the business that supplied you with this product if you wish to return it.

Espanol

Antes de usar este producto, lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias.

Advertencia: Si presenta aumento del dolor, inflamación o cualquier reacción inusual durante el uso de este producto, consulte de inmediato a su profesional médico. Este producto está destinado al uso exclusivo de un solo paciente. No se dan garantías de que el uso de este producto prevendrá una lesión.

A. Desprenda todos los cierres de abrojo (velcro). Introduzca el pie con media en la parte de la bota del estabilizador de tendón tibial posterior (TTP) *Supinator™*. Tire de los cierres de cordones en direcciones opuestas y ajuste en los costados de la bota. **Asegúrese de que los cordones queden tirantes para lograr un soporte adecuado.**

B. Coloque la almohadilla debajo del arco en la posición deseada. Nota: La correa de arco debe pasar por la guía de la almohadilla.

C. Pase la correa de arco por la parte superior del pie, **levántela** firmemente para elevar el arco y fije el extremo de la correa cerca del borde **superior** de la bota.

D. Lleve la correa de arco hacia adelante por la parte superior del pie hasta debajo del talón. Luego, tire de la correa firmemente y asegure el extremo de la correa a un costado de la bota.

E. Coloque el cierre del manguito elástico envolviendo los cordones y las correas y asegure el manguito elástico de modo que el logotipo de **Med Spec** quede hacia adelante.

Instrucciones de lavado: Ate todas las correas de cierre antes de lavar a máquina. Lave a mano o máquina en un ciclo delicado con agua tibia y detergente suave; no use lejía. Enjuague bien. Deje secar al aire.

Garantía: Los productos fabricados por Med Spec cuentan con garantía limitada por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de envío. Comuníquese con el comercio vendedor que le suministró este producto si desea devolverlo.

Deutsch

Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch.

Achtung: Wenn bei der Anwendung dieses Produkts stärkere Schmerzen, Schwellungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen eintreten, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt. Dieses Produkt ist nur zur Anwendung an einem einzigen Patienten bestimmt. Es kann nicht gewährleistet werden, dass dieses Produkt Verletzungen verhindert.

A. Lösen Sie alle Klettverschlüsse. Stecken Sie den Fuß mit Socke in den Stiefelteil des *Supinator™* PTT Stabilizers. Ziehen Sie die beiden Schnürverschlüsse in entgegengesetzte Richtungen und befestigen Sie sie seitlich an der Orthese. **Die Schnüre müssen fest angezogen werden, um eine ausreichende Stütze zu bieten.**

B. Platzieren Sie das Polster an der gewünschten Stelle unter dem Fußgewölbe. Hinweis: Der Fußgewölbegurt muss durch die Führung am Polster laufen.

C. Führen Sie den Fußgewölbegurt über den Fußrücken, ziehen Sie den Gurt fest nach **oben**, um das Fußgewölbe zu heben, und befestigen Sie das Gurtende in der Nähe der **oberen** Stiefelkante.

D. Führen Sie den Fersengurt nach vorne über den Fußrücken und dann unter der Ferse hindurch. Ziehen Sie den Gurt dann fest nach oben und befestigen Sie das Gurtende an der Stiefelseite.

E. Wickeln Sie die elastische Manschette über die Schnüre und Gurte und befestigen Sie die elastische Manschette so, dass das **Med Spec** Logo nach vorne zeigt.

Waschanleitung: Befestigen Sie vor der Maschinenwäsche alle Gurte. Waschen Sie das Produkt von Hand oder im Schonwaschgang in warmem Wasser mit einem milden Waschmittel und ohne Bleichmittel. Spülen Sie die Orthese gründlich. Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen.

Garantie: Auf von Med Spec hergestellte Produkte wird eine beschränkte Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für sechs Monate nach dem Auslieferungsdatum gewährt. Wenn Sie dieses Produkt zurückgeben möchten, wenden Sie sich an die Firma, von der Sie es bezogen haben.

Francais

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et mises en garde.

Mise en garde : si vous présentez toute aggravation de la douleur, tout gonflement ou toute réaction inhabituelle lorsque vous utilisez ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de la santé. Ce produit est réservé à un seul patient. Rien ne garantit que l'utilisation de ce produit prévienne les blessures.

A. Détachez toutes les attaches Velcro. Placez votre pied avec une chaussette dans la botte du stabilisateur de TTP *Supinator™*. Tirez les deux lacets de fermeture dans des directions opposées, puis fixez-les sur les côtés de la botte. **Veillez à ce que les lacets soient bien serrés pour assurer un soutien adéquat.**

B. Placez le coussinet sous la voûte plantaire, à l'endroit désiré. Remarque : la sangle de la voûte plantaire doit passer par le guide du coussinet.

C. Amenez la sangle de la voûte plantaire sur le dessus du pied, tirez fermement la sangle **vers le haut** pour soulever la voûte plantaire, puis attachez l'extrémité de la sangle près du bord **supérieur** de la botte.

D. Amenez la sangle du talon vers l'avant et sur dessus du pied, puis continuez sous le talon. Ensuite, tirez la sangle fermement vers le haut, puis attachez l'extrémité de la sangle sur le côté de la botte.

E. Enroulez la fermeture du manchon élastique sur les lacets et les sangles, puis fixez le manchon élastique de façon à ce que le logo **Med Spec** soit tourné vers l'avant.

Instructions de lavage : fermez toutes les sangles de fermeture avant le lavage en machine. Lavez à la main ou en machine en cycle doux dans de l'eau chaude avec un détergent doux et sans eau de Javel. Rincez soigneusement. Laissez sécher à l'air.

Garantie : les produits fabriqués par Med Spec bénéficient d'une garantie limitée contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'expédition. Veuillez contacter l'entreprise qui vous a fourni ce produit si vous souhaitez le retourner.

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze.

Avvertenza: qualora si dovesse manifestare un aumento del dolore o del gonfiore o altre reazioni inusuali durante l'uso del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico. Questo prodotto è destinato all'uso esclusivo da parte di un singolo paziente. Non si garantisce che l'uso del prodotto possa prevenire eventuali lesioni.

A. Aprire tutte le chiusure a velcro. Inserire il piede con indosso un calzino all'interno della porzione a stivaletto dello stabilizzatore per tendine tibiale posteriore (PTT) *Supinator™*. Tirare entrambe le chiusure a strappo con lacci in direzioni opposte e fissarle ai lati dello stivaletto. **Assicurarsi che i lacci siano ben stretti per garantire un supporto adeguato.**

B. Collocare il cuscinetto sotto all'arco plantare nella posizione desiderata. Nota: la cinghia dell'arco deve passare attraverso la guida sul cuscinetto.

C. Far passare la cinghia dell'arco sopra al piede, tirare fermemente la cinghia verso **l'alto** per sollevare l'arco e fissare l'estremità della cinghia vicino all'estremità **superiore** dello stivaletto.

D. Portare la cinghia del tallone in avanti e farla passare sopra al piede e quindi sotto al tallone. Quindi tirare fermemente la cinghia verso l'alto e fissare l'estremità della cinghia sul lato dello stivaletto.

E. Avvolgere la fascia elastica sopra i lacci e le cinghie e fissarla in modo tale che il logo **Med Spec** sia rivolto in avanti.

Istruzioni di lavaggio: prima di inserire in lavatrice, chiudere tutte le cinghie di chiusura. Lavare a mano o in lavatrice con ciclo delicato in acqua tiepida con un detersivo per delicati senza candeggina. Risciacquare abbondantemente. Lasciare asciugare all'aria.

Garanzia: i prodotti fabbricati da Med Spec sono corredati di una garanzia limitata contro i difetti materiali o di esecuzione valida per un periodo di sei mesi dalla data della spedizione. Per il reso del prodotto, rivolgersi al fornitore presso cui è stato effettuato l'acquisto.

Medical Specialties, Inc.
4600-K Lebanon Rd.
Charlotte, NC 28227 USA
p: 800-334-4143 f: 800-694-9060
p: 704-694-2434 f: 704-694-9060
e-mail: request@medspec.com
www.medspec.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 11
30175 Hannover, Germany



Supinator™ is a trademark of Medical Specialties, Inc.
Patent pending

Supinator™ PTT Stabilizer

Instructions For Use



A. Maak alle haak- en lusbevestigingen los. Plaats uw voet met kous/sok in het laarsgedeelte van de Supinator™ PTT-stabilisator. Trek beide veterluitingen in tegengestelde richting aan en maak vast aan de zijanten van de laars. **Zorg ervoor dat de veters strak zitten om voldoende ondersteuning te bieden.**



B. Plaats het kussentje onder de boog van de voet op de gewenste locatie. Let op: De boogriem moet door de geleider op het kussentje lopen.



C. Breng de boogriem over de bovenkant van de voet, trek de riem stevig **omhoog** om de boog op te tillen en maak het uiteinde van de riem vast nabij de **bovenkant** van de laars.



D. Breng de hielriem naar voren en over de bovenkant van de voet en ga verder onder de hiel. Trek vervolgens de riem stevig omhoog en maak het uiteinde van de riem vast aan de zijkant van de laars.



E. Wikkel de elastische manchetsluiting over de veters en riemen en maak de elastische manchet zodanig vast dat het **Med Spec**-logo naar voren is gericht.

Wasvoorschrift: Maak alle bevestigingsriemen vast voor het wassen in de wasmachine. Hand- of machinewas op zachte cyclus in warm water met een mild reinigingsmiddel en zonder bleekmiddel. Grondig spoelen. Laten drogen aan de lucht.

Garantie: Producten vervaardigd door Med Spec hebben een beperkte garantie voor materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van zes maanden vanaf de verzendingsdatum. Neem contact op met het bedrijf dat u dit product heeft geleverd als u het wilt retourneren.

Nederlands

Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt.

Waarschuwing: Raadpleeg onmiddellijk uw medische zorgverlener als u tijdens het gebruik van dit product toegenomen pijn, zwelling of ongewone reacties ervaart. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één patiënt. Er is geen garantie dat het gebruik van dit product letsel voorkomt.

Dans

Før du bruger dette produkt, skal du læse alle instruktioner og advarsler omhyggeligt.

Advarsel: Hvis du oplever øget smerte, hævelse eller usædvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge. Dette produkt må kun bruges til en enkelt patient. Der er ingen garanti for, at brug af dette produkt forhindrer personskade.

A. Åbn alle velcrolukninger Anbring foden med sokken indvendigt i støvledelen i Supinator™ PTT-stabilisatoren. Træk begge snørelukninger i modsatte retninger, og fastgør dem til siderne af støvlen. **Sørg for at stramme snørebåndene for at sikre tilstrækkelig støtte.**

B. Anbring skinnen under svangen på det ønskede sted. Bemærk: Svangremmen skal føres igennem guideåbningen på skinnen.

C. Før svangremmen tværs over foden, træk remmen godt **opad**, og fastgør remmens ende ved støvlens **øvre** kant.

D. Før hælremmen fremad og tværs over fodens overside, og fortsæt derefter ind under hælen. Træk derefter godt opad, og fastgør remmen på siden af støvlen.

E. Vikl elastikmanchetten omkring snørebånd og remme, og fastgør elastikmanchetten, så logoet **Med Spec** vender fremad.

Vaskeanvisninger: Luk alle lukningsremme inden maskinvask. Hånd- eller maskinvask ved finvaskcyklus i varmt vand med mildt rengøringsmiddel og uden blegemiddel. Skyl grundigt. Lufttørres.

Garanti: Produkter, der er produceret af Med Spec, har en begrænset garanti mod defekter i materialer eller udførelse i en periode på seks måneder fra forsendelsesdatoen. Kontakt den virksomhed, der har leveret dette produkt, hvis du ønsker at returnere det.

Svensk

Läs alla instruktioner och varningar noggrant före du använder denna produkt.

Varning: Om du upplever en ökad smärta, svullnad, eller någon ovanlig reaktion medan du använder denna produkt, kontakta omedelbart din läkare. Denna produkt är enbart avsedd att användas av en enskild patient. Det finns inga garantier för att användning av denna produkt förhindrar skada.

A. Lösgör alla kardborrfästen. Placera din fot med socka inuti stöveln i Supinator™ PTT Stabilizer. Dra bägge snörförslutningar i motsatt riktning och fäst i sidan av stöveln. **Se till att snörningen är spänd för att säkra tillräckligt stöd.**

B. Placera dynan under valvet i önskat läge. OBS: Valvremmen ska gå igenom guiden på dynan.

C. För valvremmen över fotens övre del, dra hårt i remmen **uppåt** för att lyfta valvet och fäst ändan på remmen nära **övre** kanten på stöveln.

D. För hælremmen framåt och över övre delen på foten och fortsatt under hälen. Dra senast fast remmen ordentligt och fäst ändan på remmen i sidan på stöveln.

E. Linda elastisk manschettillslutare över snören och remmar och fäst den elastiska manschetten så att Med Spec-logon pekar framåt.

Instruktioner för tvätt: Fäst samtliga förslutningsremmar före maskintvätt. Hand- eller maskintvätta på ett skonsamt sätt i varmt vatten med mild tvätmedel och utan blekmedel. Skölj noggrant. Lufttorka.

Garanti: Produkter som är tillverkade av Med Spec har en begränsad garanti för defekter i material eller för tillverkningsfel under en period på sex månader från leveransdatum. Kontakta affären där du köpte produkten om du önskar återlämna den.

Suomi

Ennen tämän tuotteen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti.

Varoitus: Jos tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenee lisääntyntä kipua, turvotusta tai epätavallisia reaktioita, käänny välittömästi lääketieteeseen ammattilaisen puoleen. Tämä tuote on potilaskohtainen. Ei voida taata, että tämän tuotteen käyttö estää loukkaantumisen.

A. Irrota kaikki tarrakiinnikkeet. Aseta jalkaterä, jossa on sukka, Supinator™ PTT-tuen saapasosaan. Vedä molemmat nyörit vastakkaisiin suuntiin ja kiinnitä saappaan sivulle. **Varmista, että nyörit on kiinnitetty tiukasti, jotta tuki olisi riittävä.**

B. Aseta tyyny kaaren alle haluttuun kohtaan. Huomautus: kaarihinnan pitäisi mennä tyynyin päällä olevan ohjaimen läpi.

C. Vie kaarihinna jalkaterän yläosan poikki, vedä hihnaa **ylöspäin** lujasti kaaren kohotamiseksi ja kiinnitä hinnan pää lähelle saappaan **yläreunaa**.

D. Tuo kantapäähihna eteenpäin ja jalkaterän yläosan poikki ja jatka kantapään alle. Vedä sitten hihnaa ylöspäin lujasti ja kiinnitä hinnan pää saappaan sivulle.

E. Kääri joustava mansetti kiinnikkeiden nyörien ja hihnojen päälle ja kiinnitä joustava mansetti niin että **Med Spec** -logo on etusuuntaan.

Pesuhjeet: Kiinnitä kaikki kiinnityshihnat ennen konepesua. Pese käsin tai koneella hienopesuohjelmalla lämpimässä vedessä käyttäen mieto pesuainetta, ei valkaisuainetta. Huuhtelee perusteellisesti. Anna kuivua itsestään.

Takuu: Med Spec -yhtiön valmistamilla tuotteilla on materiaali- ja valmistusvirheitä koskeva rajoitettu kuuden kuukauden takuu, toimituspäivästä lukien. Jos haluat palauttaa tuotteen, ota yhteyttä yritykseen, joka toimitti sinulle tämän tuotteen.

Norsk

Før du bruker dette produktet må du nøye lese alle instruksjoner og advarsler.

Advarsel: Hvis du opplever økte smerter, hevelse eller noen uvanlige reaksjoner når du bruker dette produktet, må du umiddelbart ta kontakt med legen din. Dette produktet er til bruk kun på én pasient. Det er ingen garanti for at bruken av dette produktet vil forhindre skade.

A. Løsne alle krok- og løkkefestene. Sett foten din med sokken på inni støvledelen av Supinator™ PTT-stabilisatoren. Trekk begge lisselukkningene i motsatt retning, og fest på begge sider av støvelen. **Påse at lissene er stramme slik at du får skikkelig støtte.**

B. Plasser puten under buen på ønsket sted. Merk: Buestroppen skal gå gjennom sporet på puten.

C. Trekk buestroppen over toppen av foten, trekk stroppen godt **oppover** for å løfte buen, og fest enden av stroppen nær den **øvre** kanten av støvelen.

D. Trekk hælstroppen fremover og over toppen av foten, og fortsett under hælen. Trekk så stroppen godt til, og fest enden av stroppen på siden av støvelen.

E. Trekk den elastiske muffelukkningen over lissene og stroppe, og fest den elastiske muffen slik at **Med Spec**-logoen vender fremover.

Vaskeinstruksjoner: Fest alle lukkestroppene før maskinvask. Hånd- eller maskinvask på skånsom syklus i varmt vann med mildt vaskemiddel og uten blekemiddel. Skyl grundig. Lufttørk.

Garanti: Produkter produsert av Med Spec har en begrenset garanti mot defekter i materialer eller utførelse i en periode på seks måneder fra forsendelsesdatoen. Hvis du ønsker å returnere det, må du kontakte virksomheten som leverte produktet.

Medical Specialties, Inc.
4600-K Lebanon Rd.
Charlotte, NC 28227 USA
p: 800-334-4143 f: 800-694-9060
p: 704-694-2434 f: 704-694-9060
e-mail: request@medspec.com
www.medspec.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



Supinator™ is a trademark of Medical Specialties, Inc.
Patent pending